



NORRTÄLJE TINGSRÄTT

**DOM**  
2010-05-12  
meddelad i  
Norrtälje

Mål nr  
T 356-09

**KÄRANDE**

Nadarajah Sethurupan, född 1978-05-08  
Medborgare i Norge  
Gransdalen 23 D, N-1054 Oslo  
Norge

Ombud och biträde enligt rättshjälpslagen: advokaten Niclas Carlsson  
Time Advokatbyrå KB  
Kungsgatan 48, 4 tr  
111 35 Stockholm

**SVARANDE**

1. Kanapathipillai Thambirajah Rajasingham, 400721-9514  
Carl Wahrens väg 22 B  
763 34 Hallstavik

Ombud och biträde enligt rättshjälpslagen: advokaten Jonas Jaegerfalk  
Box 408  
761 24 Norrtälje

2. World Institute for Asian Studies, 802423-1105  
Adress som medsvarenden

Ombud: advokaten Jonas Jaegerfalk

**DOMSLUT**

1. Tingsrätten förpliktar K.T. Rajasingham och World Institute for Asian Studies att solidariskt till Nadarajah Sethurupan betala 125 000 kr jämte ränta enligt 6 § räntelagen (1975:635) från den 2 november 2005 till dess betalning sker, avseende kränkingsersättning som vållats genom ärekränkingsbrott begångna under tiden den 2 november 2005 – den 11 februari 2009.

2. Tingsrätten fastställer att K.T. Rajasingham och World Institute for Asian Studies är skyldiga att solidariskt ersätta den rena förmögenhetsskada som Nadarajah Sethurupan vållats genom ärekränkingsbrott begångna under tiden den 2 november 2005 – den 11 februari 2009.

Dok.Id 53414

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 5 761 21 Norrtälje	Narvagatan 15	0176-768 00 E-post: norrtalje.tingsratt@dom.se www.norrtaljetingsratt.domstol.se	0176-175 44	måndag – fredag 09:00-12:00 13:00-15:00

3. Tingsrätten ålägger K.T. Rajasingham och World Institute for Asian Studies solidariskt, envar vid vite om 100 000 kr, att inom 14 dagar från det att denna dom vinner laga kraft på en framträdande plats på startsidan för webbplatsen [www.asiantribune.com](http://www.asiantribune.com) låta införa en länk till domen i detta mål och till en auktoriserad översättning till engelska av domen. Länken och översättningen skall finnas tillgänglig där under minst 30 dagar. Av domen skall publiceras åtminstone domslutet och domskälen under rubriken ”Innebär publiceringarna förtal eller grovt förtal?”.

4. Tingsrätten ålägger K.T. Rajasingham och World Institute for Asian Studies solidariskt, envar vid vite om 100 000 kr, att inom 30 dagar från det att denna dom vinner laga kraft tillse att tryckning av en auktoriserad översättning till engelska i en rikstäckande tidning på Sri Lanka sker. Domen skall publiceras i den omfattning som anges under p. 3.

5. Yrkandena om att domen skall publiceras i en svensk och en norsk rikstäckande tidning ogillas.

6. Tingsrätten fastställer ersättningen enligt rättshjälpslagen (1996:1619) till Niclas Carlsson till 124 562 kr. Av beloppet avser 95 426 kr arbete, 1 872 kr tidsspillan, 2 352 kr utlägg och 24 912 kr mervärdesskatt.

7. Tingsrätten fastställer ersättningen enligt rättshjälpslagen till Jonas Jaegerfalk till 70 875 kr, varav 56 700 kr avser arbete och 14 175 kr mervärdesskatt.

8. K.T. Rajasingham och World Institute for Asian Studies skall solidariskt ersätta Nadarajah Sethurupans kostnad för rådgivningsavgift om 2 705 kr 50 öre samt kostnaden för dennes rättshjälpsbiträde med 124 562 kr enligt den fördelning som rättshjälpsmyndigheten bestämmer.

---

**BAKGRUND**

Nadarajah Sethurupan och K.T. Rajasingham är båda från Sri Lanka. På Sri Lanka finns politiska motsättningar mellan landets singalesiskt dominerade regering och befolkningsminoriteten tamilerna. Det finns också motsättningar mellan olika tamilska grupper. Under många år rasade ett inbördeskrig mellan regeringstrupper och olika tamilska gerillagrupper. En av dessa gerillagrupper är, eller var, de tamilska tigrarna (Liberation Tigers of Tamil Elam, LTTE). Regeringstrupperna besegrade LTTE militärt under våren 2009. Det fördes före det militära avgörandet till och från förhandlingar mellan regeringen på Sri Lanka och LTTE. Den norska regeringen engagerade sig som medlare i konflikten. LTTE klassades den 29 maj 2006 av den Europeiska Unionen som en terroristorganisation.

Nadarajah Sethurupan arbetar som frilansjournalist, är norsk medborgare och bosatt i Oslo. Han har rapporterat om de politiska förhållandena på Sri Lanka och om de fredsförhandlingar som förts mellan Sri Lankas regering och LTTE med den norska regeringen som medlare.

K.T. Rajasingham är bosatt i Hallstavik i Norrtälje kommun och leder därifrån den ideella föreningen World Institute of Asian Studies (föreningen). Föreningen driver webbplatsen Asian Tribune, [www.asiantribune.com](http://www.asiantribune.com), som är en engelskspråkig daglig nyhetstjänst, inriktad på asiatiska förhållanden. Asian Tribune finansieras genom donationer och annonser. K.T. Rajasingham är redaktör för Asian Tribune och den som bestämmer över innehållet på webbplatsen.

Nadarajah Sethurupan har nu väckt talan under påstående att det på [www.asiantribune.com](http://www.asiantribune.com) publicerats artiklar som bl.a. knyter honom till LTTE och att detta skulle innebära ärekränkning av honom.

**YRKANDEN M.M.**

Nadarajah Sethurupan har yrkat att tingsrätten skall

1. förplikta K.T. Rajasingham och föreningen att solidariskt till Nadarajah Sethurupan betala 125 000 kr jämte ränta enligt 6 § räntelagen från den 2 november 2005 till dess betalning sker, avseende kränkingsersättning som vållats genom ärekränkingsbrott begångna under tiden från och med den 2 november 2005 till och med den 11 februari 2009;
2. fastställa att K.T. Rajasingham och föreningen är skyldiga att solidariskt ersätta den rena förmögenhetsskada som Nadarajah Sethurupan vållats genom ärekränkingsbrott begångna under tiden från och med den 2 november 2005 till och med den 11 februari 2009;
3. ålägga K.T. Rajasingham och föreningen att vid vite solidariskt bekosta tryckning av denna dom i en rikstäckande tidning i Sverige, tryckning av en auktoriserad översättning till norska i en rikstäckande tidning i Norge samt tryckning av en auktoriserad översättning till engelska i en rikstäckande tidning på Sri Lanka; och
4. förplikta K.T. Rajasingham och föreningen att vid vite solidariskt och på egen bekostnad under minst 30 dagar på en framträdande plats på startsidan för webbplatsen [www.asiantribune.com](http://www.asiantribune.com) låta införa en länk till domen i detta mål och till en auktoriserad översättning till engelska av domen.

K.T. Rajasingham och föreningen har bestritt yrkandena. De har förklarat sig vitsorda skäligheten i och för sig av ränta enligt 6 § räntelagen från dagen för delgivning av stämningsansökningen.

Parterna har yrkat ersättning för rättegångskostnader.

**PARTERNAS ÅBEROPANDEN****Nadarajah Sethurupan***Skadeståndsskyldighet*

Genom publicering på webbplatsen [www.asiantribune.com](http://www.asiantribune.com) av de uppgifter som är angivna i domsbilaga 1 (bilaga 17 till stämningsansökan) har allmänheten tillhandahållits uppgifter som i flera avseenden utpekar Nadarajah Sethurupan som brottslig eller klandervärd i sitt levnadssätt eller som varit ägnade att utsätta honom för andras missaktning. Detta har framför allt – men inte uteslutande – skett genom att Nadarajah Sethurupan påståtts ha kopplingar till LTTE. Nadarajah Sethurupan har dessutom skymfats genom kränkande tillmälen. Publiceringen har inneburit att Nadarajah Sethurupan har utsatts för grovt förtal, förtal eller i vart fall förolämpning. Brotten är grova med hänsyn till att förtalet upprepats i flera artiklar under en längre tid, att artiklarna funnits tillgängliga via webbplatsens artikelarkiv under lång tid, att uppgifterna fått stor spridning med hänsyn till att webbplatsen har många besökare, att uppgifterna innebär allvarliga beskyllningar, att syftet med beskyllningarna varit att undergräva Nadarajah Sethurupans trovärdighet som journalist och dessutom att misskreditera den norska regeringen i dess roll som medlare.

Det har inte varit försvarligt att publicera de angivna uppgifterna och svarandena har heller inte varit skyldiga att uttala sig genom att publicera uppgifterna. Uppgifterna är osanna och det har heller inte funnits skäl原因 grund för dem.

Såvitt avser talan mot K.T. Rajasingham ansvarar han för innehållet på den aktuella webbplatsen enligt reglerna om företagaransvar (men inte enligt yttrandefrihetsgrundlagen, eftersom den lagen inte är tillämplig), med vilket menas att han bär det straff- och skadeståndsrättsliga ansvaret för föreningens agerande i nu aktuellt hänseende. Han är vidare den som har tillhandahållit allmänheten de ärekränkande uppgifterna genom att publicera dem på webbplatsen. Han har därför

genom publiceringen gjort sig skyldig till brott. Han har dessutom gjort sig skyldig till brott genom att med vetskap om artiklarnas innehåll fortsätta att tillhandahålla dem genom webbplatsens artikelarkiv. Han har i vart fall genom angivna åtgärder gjort sig skyldig till medhjälp till brotten.

Om tingsrätten skulle finna att föreningen är ansvarig i egenskap av principal för K.T. Rajasingham (se nedan) så görs det gällande att det genom brottens beskaffenhet, uppsåtliga ärekränkingsbrott, genom K.T. Rajasinghams ställning som föreningens ledare och redaktör för webbplatsen, och genom Nadarajah Sethurupans intresse av att kunna få skadestånd i det fall föreningen skulle befinnas sakna medel, föreligger synnerliga skäl att ålägga K.T. Rajasingham skadeståndsskyldighet.

Såvitt avser talan mot föreningen görs i första hand gällande att föreningen är skadeståndsansvarig för de brott som begåtts genom spridningen av ärekränkande uppgifter eftersom spridningen har sådant samband med föreningens verksamhet att föreningen skall svara för den skada de orsakat.

I andra hand görs gällande att föreningen är skadeståndsskyldig som principal för K.T. Rajasingham för den rena förmögenhetsskada som denne vållat Nadarajah Sethurupan genom brott, och för den skada avseende kränkning som K.T. Rajasingham genom fel eller försummelse i tjänsten har vållat Nadarajah Sethurupan. Föreningen är vidare skyldig att ansvara även för eventuella andra arbetstagare eller enligt 6 kap. 5 § skadeståndslagen jämställd person som skulle vara att anse som gärningsman eller medhjälpare. Härvid är H.L.D Mahindapala och R Jayadevan att anse som gärningsmän eller medhjälpare såvitt avser uppgifterna i de artiklar de författat. Dessa har utfört arbete åt föreningen under sådana förhållanden att de är att jämställa med arbetstagare.

Ärekränkningen av Nadarajah Sethurupan har medfört att han de senaste åren haft stora svårigheter att utöva sitt yrke och har därmed orsakat honom ekonomisk skada. Det är förenat med betydande svårigheter att beräkna storleken av denna skada och

omfattningen av skadan kan ännu inte helt klarläggas. Den osäkerhet som föreligger i frågan om K.T. Rajasinghams och föreningens skadeståndsskyldighet medför svårigheter för Nadarajah Sethurupan att planera sin ekonomi. Osäkerheten om rättsförhållandet länder honom till förfång.

#### *Skadeståndets storlek*

Den yrkade ersättningens storlek är skälig med hänsyn till att de ärekränkande påståendena om Nadarajah Sethurupan har medfört stort psykiskt lidande för honom och för hans familj. Hans anseende har allvarligt skadats av de oriktiga uppgifterna. Det grova förtalet av honom medför att han inte kan besöka Sri Lanka och att han fruktar att hans egen och hans släktingars säkerhet kan vara i fara.

De ärekränkande uppgifterna har fått en mycket stor spridning. Svarandena har trots uppmaningar från Nadarajah Sethurupan inte avlägsnat artiklarna från Asian Tribunes artikelarkiv utan fortsatt att publicera uppgifterna i nya artiklar. Uppgifterna har haft förnedrande inslag, de har varit ägnade att hos Nadarajah Sethurupans framkalla allvarlig rädsla för liv och hälsa, de har varit ägnade att väcka allmän uppmärksamhet och de har varit ägnade att undergräva Nadarajah Sethurupans möjligheter att arbeta som journalist och därmed ägnade att motverka det fria ordet.

#### *Tryckning och publicering av domen*

K.T. Rajasingham har gjort sig skyldig till ärekränkning och är tillsammans med föreningen skadeståndsskyldig i anledning av sådant brott. Det föreligger därför skyldighet att bekosta såväl tryckning i tidning som publicering på webbplatsen [www.asiantribune.com](http://www.asiantribune.com) av denna dom.

**K.T. Rajasingham och föreningen***Skadeståndsansvar*

Det bestrids att de uppgifter som publicerats medför att K.T. Rajasingham eller föreningen gjort sig skyldiga till ärekränkingsbrott i form av förtal, grovt förtal eller förolämpning. De uppgifter som publicerats är baserade på den information som gjorts tillgänglig via andra nyhetskanaler och tidningar och webbsidan utgör således endast en sammanställning av redan befintlig och utgiven information, exempelvis från polisen i England. Det är inte K.T. Rajasingham som själv har författat artiklarna utan han har endast sammanfört på Internet redan befintliga textstycken.

Texterna är presenterade utifrån ett journalistiskt synsätt och har de direkta uttalandena mot käranden inneburit att käranden påstås sympatisera med LTTE, så utgör detta i sig inte sådant innehåll för vilket K.T. Rajasingham eller föreningen kan fällas till ansvar. Det har varit försvarligt att publicera uppgifterna. Uppgifterna är sanna eller så har K.T. Rajasingham eller föreningen i vart fall haft skälig grund för att anta att så var fallet.

De uppgifter som publicerats kan inte jämföras med att utpeka Nadarajah Sethurupan som brottslig eller klandervärd i sitt levnadssätt. De får anses vara värdeomdömen utifrån redan befintliga uppgifter och kan därmed inte anses utgöra någon uppgift som kan leda till ansvar för förtal. Uppgifterna är inte heller riktade mot Nadarajah Sethurupan på ett sådant sätt som förutsätts för ansvar för förolämpning.

Saken är inte prövad av domstol. Det saknas därför underlag för påståendet att de aktuella uppgifterna på något sätt skulle vara av brottslig karaktär. Det saknas även på denna grund skäl att utdöma skadestånd då K.T. Rajasingham inte är dömd för någon brottslighet.



De påstått kränkande uppgifterna synes endast ha legat ute på webbsidan under åren 2006 och 2007. Det bestrids att det efter så lång tid skulle vara förenat med så stor skada för käranden att det skulle vara nödvändigt med borttagande av uppgifterna eller annan rättelse för bevakandet av kärandens rätt.

Det finns inget principalansvar för föreningen eftersom det är fråga om en ideell förening. Det föreligger dessutom inte heller något anställningsförhållande eller därmed jämförbart förhållande mellan föreningen och de personer som författat vissa av de i målet aktuella artiklarna. Det är inte fastställt att de uppgifter som publicerats är direkt felaktiga eller på annat sätt förtalsmässiga.

*Ansvarsgrundande publiceringar och skadeståndets storlek*

Uppgifterna är inte på något sätt kränkande och har inte på annat sätt medfört skada för Nadarajah Sethurupan.

Det bestrids att de uppgifter som lämnats varit ägnade att framkalla rädsla för Nadarajah Sethurupans liv. Uppgifterna har heller inte varit ägnade att undergräva förtroendet för Nadarajah Sethurupans person eller arbete. Tvärtom får de uppgifter som publicerats anses falla under det fria ordet.

*Tryckning och publicering av domen*

Det saknas skyldighet för K.T. Rajasingham eller föreningen att låta publicera domen då den aktuella webbplatsen inte faller inom yttrandefrihetsgrundlagen. Det är oskäligt att i fråga om skyldighet att trycka eller publicera domen jämställa K.T. Rajasingham eller föreningen med ansvarig utgivare av annat medium under utgivvaransvar.

**DOMSKÄL****Utredningen**

Parterna har hörts under sanningsförsäkran. På begäran av Nadarajah Sethurupan har vittnesförhör hållits med Christer de Saram Larssen.

Parterna har åberopat skriftlig bevisning.

**Inledande anmärkningar**

I målet förs talan om skadeståndsansvar som grundar sig på påstående om förtals- eller förolämpningsbrott. Svarandena har invänt att det för bifall till denna talan skulle krävas att påståendena om brott först prövas i mål om straffrättsligt ansvar för brotten.

Detta är en felaktig uppfattning. Det fordras inte åtal – enskilt eller allmänt – för att pröva frågan om det civilrättsliga ansvaret för de nu åberopade gärningarna. Invändningen lämnas därför utan avseende.

**Vem svarar för de i målet åberopade uppgifterna?**

I målet förs talan dels mot K.T. Rajasingham personligen, dels mot föreningen. Nadarajah Sethurupan har yrkat att dessa skall svara solidariskt för den skada som han gör gällande. Svarandena har bestritt att det skulle föreligga något principalansvar eller att föreningen på någon annan grund svarar för de i målet påstådda skadorna. Tingsrätten uppfattar vidare att svarandena bestritt att – om principalansvar skulle finnas föreligga – det finns synnerliga skäl att ålägga K.T. Rajasingham skadeståndsskyldighet.

Genom förhöret med K.T. Rajasingham har följande framkommit om föreningen och hans roll i denna. Föreningens huvudsakliga verksamhet består i att driva den i målet

aktuella webbplatsen, som kan liknas vid en tidning på Internet. Föreningen styrs av en exekutiv kommitté bestående av sju ledamöter. Han är själv ordförande och sköter dessutom den dagliga driften av webbplatsen, för vilken han kan sägas vara huvud- eller chefredaktör. Han ansökte tidigare om utgivningsbevis för webbplatsen men återkallade ansökan av olika skäl. Innan han publicerar en artikel på webbplatsen läser och redigerar han artikeln.

Tingsrätten gör följande överväganden.

Det står klart att det är K.T. Rajasingham som vidtagit de åtgärder som i målet påstås grunda skadeståndsansvar. Det är vidare klarlagt att han gjort det inom ramen för föreningens verksamhet och i egenskap av företrädare för föreningen, och att publiceringen av artiklarna faller inom ramen för föreningens centrala verksamhetsområde, nämligen rapportering på Internet av nyheter med asiatisk anknytning. I och med detta måste föreningen anses svara för publiceringen som principal. Det är därvid inte av avgörande betydelse exakt hur förhållandet mellan K.T. Rajasingham och föreningen bör klassificeras, jfr 6 kap. 5 § första stycket 3 skadeståndslagen (1972:207).

Frågan är då om K.T. Rajasingham som arbetstagare eller motsvarande med hänsyn till huvudregeln i bestämmelsen i 4 kap. 1 § skadeståndslagen kan gå fri från skadeståndsskyldighet. Denna fråga måste enligt tingsrättens mening besvaras nekande. De skäl som bär upp denna bestämmelse gör sig betydligt mindre starkt gällande när arbetstagaren och den juridiska personen, som i detta fall, i huvudsak är synonyma med varandra. K.T. Rajasingham synes således vara såväl föreningens ställföreträdare som den som i egenskap av redaktör leder det publiceringsarbete som i målet påstås grunda skadeståndsansvar. Dessutom talar de påstått skadeståndsgrundande handlingarnas beskaffenhet – uppsåtliga ärekränkingsbrott – och Nadarajah Sethurupans därmed sammanhängande intresse av att kunna få upprättelse och ersättning, med styrka för att även K.T. Rajasingham bör få svara för

publiceringarna (jfr Bengtsson & Strömbäck, Kommentar till Skadeståndslagen, 2 uppl., s. 127 ff.).

Sammanfattningsvis finner tingsrätten att svarandena solidariskt bör ansvara för publiceringarna.

### **Innebär publiceringarna förtal eller grovt förtal?**

Svensk rätt intar den principiella ståndpunkten att det inte är tillåtet att sprida uppgifter som utpekar andra som klandervärda eller brottsliga. Detta gäller även om uppgifterna skulle vara sanna.

Publicering av känsliga uppgifter kan emellertid vara påkallat med hänsyn till bl.a. intresset av yttrandefrihet och journalistisk verksamhet. Om det under sådana förhållanden dessutom kan visas att uppgifterna är sanna eller att den som publicerade dem hade god grund för att tro det, är publicering tillåten.

De publicerade artiklar som i målet påstås grunda förtal finns återgivna i utdrag i domsbilaga 1, som utgör den av Nadarajah Sethurupan upprättade bilaga 17 till stämningsansökningen. I bilagan upptas utdrag ur tolv artiklar. I dessa artiklar finns preciserade inte mindre än 25 olika påståenden om Nadarajah Sethurupan som vart och ett påstås grunda ansvar för grovt förtal, förtal eller i varje fall förolämpning. Dessutom används i ett antal av artiklarna ett öknamn, ”Dirty Sethu”, som benämning på Nadarajah Sethurupan, vilket likaledes påstås grunda ansvar.

Dessa olika påståenden kan grupperas i fyra typer allt efter sitt innehåll. Tingsrätten redovisar här sin bedömning för varje typ av påstående. Vid bedömningen tar tingsrätten hänsyn till sammanhanget, och då i första hand vilka övriga påståenden som gjorts i den artikel som påståendet förekommit i.

*A. Koppling till LTTE*

De påståenden i domsbilaga 1 som har numrerats 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21 och 24 har alla det gemensamt att de kopplar Nadarajah Sethurupan till LTTE och dess verksamhet på olika sätt. Tingsrätten gör följande allmänna överväganden om hur denna koppling bör bedömas.

En första fråga är om ett påstående om en viss persons koppling till LTTE innebär ett utpekande av den personen som brottslig eller klandervärd i levnadssättet.

Organisationen LTTE blev genom beslut av Europeiska unionens råd den 29 maj 2006 klassificerad som en terroristorganisation. Av beslutet framgår att frågan om LTTE skulle klassificeras som en terroristorganisation varit föremål för överväganden redan i september 2005. Beslutet har visserligen inte någon rättskraft med avseende på prövningen i detta mål, men det visar att LTTE i olika sammanhang bedömts vara en terroristorganisation. Att utpekas som medlem i eller sympatisör med vad som således kan konstateras vara en terroristorganisation är en mycket allvarlig beskyllning. En beskyllning om medlemskap eller motsvarande i LTTE torde dessutom vara särskilt allvarlig för någon som Nadarajah Sethurupan, som är tamil, och lever och verkar i den tamilska diasporan. Genom det sociala sammanhang han befinner sig i riskerar han således att drabbas särskilt hårt av just denna beskyllning (jfr Holmqvist m.fl., Kommentar till Brottsbalken, 5:11).

Tingsrätten gör bedömningen att det, oavsett om påståendena om koppling till LTTE i förekommande fall kan anses tillräckligt konkreta för att utpeka Nadarajah Sethurupan som brottslig, i varje fall står klart att beskyllningen innebär ett utpekande av honom som klandervärd i sitt levnadssätt. Uppgifterna utgör således i och för sig förtal.

Den som förtalar någon annan på det sätt som anges i 5 kap. 1 § första stycket brottsbalken kan undgå ansvar under de förutsättningar som anges i bestämmelsens andra stycke. Det har inte gjorts gällande att svarandena varit skyldiga att uttala sig i

saken. Däremot menar svarandena att det varit försvarligt att lämna uppgift i saken och att uppgifterna är sanna eller att de i vart fall att de haft skälig grund för uppgifterna.

Tingsrätten gör i denna fråga följande bedömning.

Det ligger i sakens natur att frågan om LTTE:s verksamhet och vilka som stödjer den kan vara föremål för en samhällelig debatt i ett nyhetsmedium. Frågan torde ha ett stort allmänintresse, särskilt för dem som har närmare anknytning till Sri Lanka. I yttrandefrihetens intresse skulle det därför i och för sig kunna anses vara försvarligt att publicera uppgifter om en persons kopplingar till det ledande skiktet inom LTTE.

Det är K.T. Rajasingham och föreningen som har att visa att uppgifterna om Nadarajah Sethurupan är sanna eller att de haft skälig grund för dem. Det har inte förebragts någon utredning som tyder på att uppgifterna är sanna. I frågan om svarandena haft skälig grund för uppgifterna har K.T. Rajasingham i förhör hänvisat till att uppgifterna bekräftats av icke namngivna reportrar med källor inom den lankesiska regeringens underrättelsetjänst. Enligt tingsrättens mening är en sådan andrahandsuppgift långt ifrån tillräckligt för att visa att svarandena haft skälig grund för uppgifterna. I sammanhanget måste också beaktas att Nadarajah Sethurupan hört av sig till svarandena och dementerat uppgifterna, vilket borde ha föranlett svarandena att särskilt noggrant kontrollera uppgifternas riktighet.

Tingsrätten finner således att det inte finns några omständigheter som med hänsyn till intresset av yttrandefrihet kan medföra ansvarsfrihet för svarandena. Enligt vittnet Christer de Saram Larssen, som genom sin medverkan i fredsansträngningarna på Sri Lanka har särskilda insikter i förhållandena där, är webbplatsen en av de mera inflytelserika nyhetskanalerna på Sri Lanka. Det kan således konstateras att uppgifterna om Nadarajah Sethurupan fått mycket stor spridning och varit tillgängliga under en i dessa sammanhang mycket lång tid. Med beaktande av detta och även med hänsyn till det allvar som ligger i beskyllningen bör förtalet i de flesta fall bedömas som grovt.

I det följande går tingsrätten igenom de olika påståendena och redovisar sin bedömning punkt för punkt.

Påståendena 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 23, 24

Påståendena utpekar Nadarajah Sethurupan som knuten till LTTE och dess verksamhet på olika sätt. Vissa av påståendena rör en påstådd koppling till webbplatsen nitharsanam.com. Detta är i sammanhanget enligt tingsrättens mening liktydigt med en koppling till LTTE, eftersom denna webbplats påstås vara kopplad till LTTE. I samtliga fall bör publiceringen av uppgifterna bedömas som grovt förtal.

Påstående 3

Den uppgift som lämnats rör användning – för LTTE:s räkning – av det norska kungliga vapnet på en webbplats. Enligt tingsrättens mening innebär själva användningen varken ett utpekande av någon som brottslig eller i övrigt klandervärd. Eftersom de olika påståenden om koppling till LTTE som gjorts i anslutning till detta (1 och 2 ovan) bedöms som grovt förtal anser tingsrätten inte att påståendet om användning av emblemet, i den del det anspelar på LTTE, kan anses utgöra en självständig uppgift som utgör förtal.

Påstående 8

En rubrik, ”*Sethurupan neither denies nor affirms links to LTTE*”, har satts till en insändare författad av Nadarajah Sethurupan. I insändaren förnekar han varje koppling till LTTE men skriver däremot att han varken stödjer LTTE eller är emot organisationen. Svarandena har gjort gällande att rubriken korrekt återspeglar vad Nadarajah Sethurupan skriver om detta i insändaren och menar att ”stödjer” kan likställas med ”har kopplingar till”.

Enligt tingsrättens mening är det skillnad på att stödja och att ha kopplingar till en organisation som LTTE. Det är naturligtvis möjligt att ha samma politiska uppfattning som LTTE utan att för den skull förorda dess metoder eller delta i dess verksamhet. Den satta rubriken, som saknar täckning i insändartexten, insinuerar att Nadarajah Sethurupan skulle vara knuten till LTTE på något sätt. Med hänsyn till att insändaren och rubriken publicerats som svar på en artikel där olika påståenden om Nadarajah Sethurupans koppling till LTTE görs och som nu befinns utgöra grovt förtal (påståendena 6 och 7), bedömer tingsrätten att även den sålunda formulerade rubriken skall bedömas som grovt förtal.

#### Påstående 14

Påståendet förekommer i en artikel tillsammans med ett antal andra påståenden som nu befinns utgöra grovt förtal genom utpekande av Nadarajah Sethurupan som aktiv inom LTTE. Påstående 14 innebär i sig en uppgift om att Nadarajah Sethurupan är ledare för ett gäng från Ariyalai, vilket är en provins på Sri Lanka där LTTE anses ha förhållandevis starkt stöd. Enligt tingsrättens mening har påståendet inte någon i förhållande till påståendena 15, 16 och 18 självständig innebörd som kan medföra ansvar för förtal.

#### *B. Brott begångna i Storbritannien*

Genom påståendena 10, 11, 17, 22 och 25 utpekas Nadarajah Sethurupan som brottslig genom att ha gjort sig skyldig till olaga hot eller ofredande genom att ställa till med bråk (17). Att publicera uppgift om detta utgör i och för sig förtal. Liksom under punkten A måste emellertid en bedömning göras om det varit försvarligt att publicera uppgiften. Det har inte gjorts gällande att svarandena varit skyldiga att yttra sig i frågan.

Nadarajah Sethurupan är inte en offentlig person. Det har inte heller framkommit något som tyder på att han är en inom en viss krets särskilt känd person. Enligt tingsrättens



mening saknar en uppgift om att han begått de i denna del påstådda brotten allmänintresse. Det kan därför inte anses ha varit försvarligt att publicera uppgifter om detta. Huruvida uppgifterna är sanna eller inte saknar med denna bedömning i och för sig betydelse.

Med hänsyn till den spridning som uppgifterna fått och med hänsyn även till att publiceringen varit ett led i en större kampanj mot Nadarajah Sethurupan får publiceringen bedömas som grovt förtal.

*C. Frigiven mot borgen i Oslo (påstående 12)*

Tingsrätten gör beträffande detta påstående samma bedömning som under B.

*D. Användning av öknamnet "Dirty Sethu" eller "Oothai Sethu"*

För att en gärning skall bedömas som förtal eller grovt förtal krävs att en nedsättande uppgift lämnas av en person om en annan. Frågan är om användningen av tillmälet eller öknamnet "Dirty" eller "Oothai" – det senare är ett tamilskt ord av samma betydelse som det engelska dirty – kan anses innebära att en uppgift lämnats i den mening som avses i 5 kap. 1 § brottsbalken.

Att en person framställs i ett visst sammanhang kan under vissa omständigheter anses innebära att en uppgift lämnas om personen. Sålunda fann Högsta domstolen i avgörandet NJA 1994 s. 637 att ett bildkollage, där kända personers porträttbilder monterats in i en pornografisk bild, innebar att uppgift lämnades om personernas påstått promiskuösa leverne. I förevarande mål är emellertid svårt att se vilket konkret förhållande som tillmälet "dirty" eller motsvarande skulle syfta på. Det ligger kanske närmast till hands att se tillmälet som en anspelning på kriminalitet. Tillmälet är emellertid enligt tingsrättens mening inte så precist att det kan utgöra en uppgift i den mening som avses i 5 kap. 1 § brottsbalken.

I andra hand har Nadarajah Sethurupan gjort gällande att tillmälet skall betraktas som en förolämpning enligt 5 kap. 3 § brottsbalken. För att bestämmelsen om förolämpning skall kunna tillämpas krävs att det förolämpande yttrandet gjorts direkt till den därigenom skymfades personen. Eftersom publicering av de påstått förolämpande uppgifterna i detta fall skett på en webbplats måste det vid publiceringen ha varit osäkert om Nadarajah Sethurupan skulle komma att ta del av dem. Visserligen var webbplatsen välbesökt. De påstått förolämpande uttalandena kan emellertid, med beaktande av det anförda, inte anses riktade direkt till Nadarajah Sethurupan på sådant sätt som förutsätts för tillämpning av 5 kap. 3 § brottsbalken.

### **Skadeståndsskyldighet**

Tingsrätten finner således att K.T. Rajasingham och föreningen i de fall som nu angetts ådragit sig skadeståndsskyldighet gentemot Nadarajah Sethurupan. Yrkandet om att tingsrätten skall fastställa att Nadarajah Sethurupan har rätt till ersättning för sådan ren förmögenhetsskada som han kan ha lidit genom ärekränkingsbrotten skall bifallas. För det fall Nadarajah Sethurupan önskar föra talan om sådant skadestånd får förekomsten och omfattningen av skadan samt frågan om eventuellt orsakssamband prövas i den rättegången.

Nadarajah Sethurupan är med hänsyn till ärekränkingsbrottens beskaffenhet berättigad till kränkingsersättning. Beträffande storleken av sådan ersättning gör tingsrätten följande överväganden.

Ärekränkingsbrotten ligger som huvudregel inte under allmänt åtal. Lagstiftaren har ansett det i första hand vara en sak för den beskyllde eller skymfades personen att söka sak med den förolämpande. Det är då också naturligt att skadeståndet får en mera framskjuten plats än vad som annars är vanligt i brottmål där sanktionen från det allmänna – straffet – är den centrala påföljden. I detta ligger att skadeståndets storlek i ärekränkingsmål – såväl i brottmål som i tvistemål – får bestämmas med hänsynstagande till bl.a. punitiva och preventiva syften liknande dem som ligger

bakom straff (jfr Kleineman i SvJT 2003 s. 331). Särskilt bör beaktas i vilken mån skadeståndet kan bidra till att förebygga fortsatt publicering av samma art eller slag i framtiden (se NJA 1994 s. 637 s. 648 f.).

I sistnämnda rättsfall bestämdes kränkingsersättning till 100 000 kr åt envar av de förtalade. Samma skadestånd bestämdes i RH 2002:71, ett mål om grovt förtal via Internet där målsägandens personuppgifter och bild publicerats på en webbplats för sexkontaktannonser. Hovrätten fäste vid bedömningen av skadeståndets storlek särskild vikt vid att uppgifterna varit mycket integritetskränkande, att Internet är ett medium som ger snabb och bred spridning av uppgifterna samt att uppgifterna funnits tillgängliga en längre tid (sammanlagt 180 dagar).

I detta mål har uppgifterna om Nadarajah Sethurupan funnits tillgängliga i flera år på [www.asiantribune.com](http://www.asiantribune.com). Enligt uppgift ligger de alltjämt kvar. Webbplatsen har internationell anknytning och är en inflytelserik nyhetskanal på Sri Lanka. Det kan således konstateras att uppgifterna om Nadarajah Sethurupan fått mycket stor spridning och varit tillgängliga under, i dessa sammanhang, mycket lång tid. Som tingsrätten funnit är beskyllningen om koppling till LTTE att anse som mycket allvarlig. Tingsrätten finner därför att den yrkade kränkingsersättningen om 125 000 kr är skälig.

Ränta skall enligt 4 § fjärde stycket räntelagen utgå från den dag då skadan uppkom. Denna dag får anses sammanfalla med den dag då publicering först skedde av den uppgift – koppling till LTTE – som är den i målet allvarligaste beskyllningen och som också varit bestämmande för skadeståndets storlek. Publiceringen skedde den 2 november 2005. Ränta skall därför utgå i enlighet med yrkandet.

### **Tryckning och publicering av domen**

Enligt bestämmelsen i 5 kap. 6 § andra stycket skadeståndslagen får rätten allt efter omständigheterna ålägga den som begått ärekränkingsbrott att bekosta tryckning av

domen i målet i en eller flera tidningar. För sådant åläggande är inte nödvändigt att talan förs om ansvar för brott (Bengtsson & Strömbäck a.a. s. 316 f).

Syftet med denna bestämmelse är att den kränkte skall kunna få upprättelse. Sådan upprättelse är tänkt att ske genom att samma allmänhet som tagit del av kränkande uppgifter om den beskyllde får klart för sig att dessa beskyllningar av domstol bedömts som ärekränkingsbrott. I lagtexten talas om att tryckning får ske i tidning. I förarbetena betonas emellertid domstolens fria prövningsrätt i denna fråga och att lämplighetsöverväganden i fråga om upprättelse bör vara vägledande. Sålunda sägs att tryckning i magasin eller facktidskrifter också bör komma i fråga, allt efter ärekränkningens art (prop. 1972:5 s. 575).

Enligt tingsrättens mening ligger det nära till hands att som utgångspunkt tänka sig att publicering av domen i ett ärekränkingsmål bör ske i ett medium som har samma spridning som de ärekränkande uppgifterna fått. Med beaktande av detta och de ändamålsskäl som bär upp regleringen om tryckning och publicering av domar i mål av denna typ, anser tingsrätten det befogat att i detta fall ålägga svarandena, solidariskt, att på samma webbplats där beskyllningarna mot Nadarajah Sethurupan publicerats införa en tydlig hänvisning och länk till en auktoriserad översättning till engelska av domslutet och domskälen under rubriken ”Innebär publiceringarna förtal eller grovt förtal?” i denna dom.

De ärekränkande uppgifter som lämnats via webbsidan har knappast varit en allmänt känd eller rikstäckande nyhet i Sverige. Nadarajah Sethurupan saknar någon särskild koppling till Sverige. Det saknas därför skäl att ålägga svarandena att ordna publicering i en rikstäckande svensk tidning.

Nadarajah Sethurupan bor i Norge. Vissa av artiklarna anspelar på detta och berör även den norska regeringens roll som medlare i konflikten på Sri Lanka. Frågan om Nadarajah Sethurupans koppling till LTTE har emellertid såvitt visat inte varit föremål

för allmän debatt eller särskild uppmärksamhet i Norge. Det saknas mot bakgrund av detta skäl för publicering av domen i en rikstäckande norsk dagstidning.

Det finns uppenbara skäl för publicering i en tidning på Sri Lanka. Publicering bör ske i den omfattning som nyss angavs beträffande publicering på webbplatsen.

Nadarajah Sethurupan har begärt att domen i denna del skall förenas med vite. Med hänsyn till hans berättigade intresse av att nå upprättelse så skyndsamt som möjligt finns anledning för tingsrätten att förena åläggandena att publicera denna dom med ett vite om 100 000 kr för envar av svarandena.

### **Rättegångskostnader**

Såväl Nadarajah Sethurupan som K.T. Rajasingham har rättshjälp.

Niclas Carlsson har som rättshjälpsbiträde för Nadarajah Sethurupan begärt att tingsrätten skall fastställa ersättningen till 99 651 kr jämte mervärdesskatt, motsvarande knappt 75 timmars arbete. För del av detta arbete har Niclas Carlsson begärt ersättning enligt en förhöjd timkostnadsnorm. Som skäl för detta har han angett att han har särskild erfarenhet och kunskap i mål av detta slag och att han därför behövt lägga ner mindre tid på rättsutredning m.m. än vad en icke specialiserad advokat behövt göra samt att han kunnat koncentrera det väsentliga i målet redan till stämningsansökningen, vilket medfört att justeringar inte varit nödvändiga och heller inte sammanträde för muntlig förberedelse.

Tingsrätten anser att Niclas Carlsson fört Nadarajah Sethurupans talan med skicklighet och på ett sådant sätt att skriftväxlingen i målet kunnat begränsas. Det finns därför skäl att frånga timkostnadsnormen i yrkad omfattning.

Jonas Jaegerfalk har som rättshjälpsbiträde för K.T. Rajasingham begärt ersättning med 75 978 kr jämte mervärdesskatt, motsvarande 67 timmars arbete. Med hänsyn till

hur Jonas Jaegerfalk utfört talan i målet, att skriftväxlingen varit synnerligen begränsad samt att något sammanträde för muntlig förberedelse inte hållits får Jonas Jaegerfalk anses skäligen tillgodosedd med ersättning motsvarande 50 timmars arbete.

K.T. Rajasingham och föreningen tappar i allt väsentligt målet. De skall därför ersätta Nadarajah Sethurupans rättshjälpkostnader.

**HUR MAN ÖVERKLAGAR**, se bilaga 2 (DV 401).

Överklagande ställs till Svea hovrätt men ges in till tingsrätten senast den 2 juni 2010.

K-G Ekeberg  
Lagman

Ylva Myhrberg  
Rådman

Fredrik Sjövall  
Tingsfiskal  
(referent)



## ANVISNING FÖR ÖVERKLAGANDE - DOM I TVISTEMÅL

Den som vill överklaga tingsrättens dom, eller ett i domen intaget beslut, ska göra detta skriftligen.

**Skrivelsen ska skickas eller lämnas till tingsrätten.** Överklagandet prövas av den hovrätt som finns angiven i slutet av domen.

Överklagandet ska ha kommit in till tingsrätten **inom tre veckor** från domens datum. Sista dagen för överklagande finns angiven på sista sidan i domen.

Har ena parten överklagat domen i rätt tid, får också motparten överklaga domen (s.k. **anslutningsöverklagande**) även om den vanliga tiden för överklagande har gått ut. Överklagandet ska också i detta fall skickas eller lämnas till tingsrätten och det måste ha kommit in till tingsrätten **inom en vecka** från den i domen angivna sista dagen för överklagande. **Om det första överklagandet återkallas eller förfaller kan inte heller anslutningsöverklagandet prövas.**

Samma regler som för part gäller för den som inte är part eller intervenient och som vill överklaga ett **i domen intaget beslut** som angår honom eller henne. I fråga om sådant beslut finns dock inte någon möjlighet till anslutningsöverklagande.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i hovrätten fordras att **prövningstillstånd** meddelas. Hovrätten lämnar prövningstillstånd om

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som tingsrätten har kommit till,
2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som tingsrätten har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står tingsrättens avgörande fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till hovrätten varför klaganden anser att prövningstillstånd bör meddelas.

**Skrivelsen med överklagande ska innehålla uppgifter om**

1. den dom som överklagas med angivande av tingsrättens namn samt dag och nummer för domen,
2. parternas namn och hemvist och om möjligt deras postadresser, yrken, personnummer och telefonnummer, varvid parterna benämns klagande respektive motpart,
3. den ändring av tingsrättens dom som klaganden vill få till stånd,
4. grunderna (skälen) för överklagandet och i vilket avseende tingsrättens domskäl enligt klagandens mening är oriktiga,
5. de omständigheter som åberopas till stöd för att prövningstillstånd ska meddelas, samt
6. de bevis som åberopas och vad som ska styrkas med varje bevis.

Har en omständighet eller ett bevis som åberopas i hovrätten inte lagts fram tidigare, ska klaganden i mål där förlikning om saken är tillåten förklara anledningen till varför omständigheten eller beviset inte åberopats i tingsrätten. Skriftliga bevis som inte lagts fram tidigare ska ges in samtidigt med överklagandet. Vill klaganden att det ska hållas ett förnyat förhör eller en förnyad syn på stället, ska han eller hon ange det och skälen till detta. Klaganden ska också ange om han eller hon vill att motparten ska infinna sig personligen vid huvudförhandling i hovrätten.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans/hennes ombud. Till överklagandet ska bifogas lika många kopior av skrivelsen som det finns motparter i målet. Har inte klaganden bifogat tillräckligt antal kopior, framställs de kopior som behövs på klagandens bekostnad. Ytterligare upplysningar lämnas av tingsrätten. Adress och telefonnummer finns på första sidan av domen.